

Sepher YeshaYahu (Isaiah)

Chapter 28

Shavua Reading Schedule (6th sidrah) – Isa 28 - 33

יִצְחָק אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ
אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ
אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ

אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ
אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ
אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ וְעָלָה אֶת-רֹאשׁוֹ

1. hoy `atereth ge'uth shikorey 'Eph'rayim w'tsits nobel ts'bi thiph'ar'to
'asher `al-ro'sh gey'-sh'manim halumey yayin.

Isa28:1 Woe to the crown of pride of the drunkards of Ephrayim,
and to the fading flower of its glorious beauty,
which is at the head of the fertile valley of those who are overcome with wine!

<28:1> Οὐαὶ τῷ στεφάνῳ τῆς ὑβρεως, οἱ μισθῶτοι Ἐφραιμ· τὸ ἄνθος τὸ ἐκπεσὸν
ἐκ τῆς δόξης ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους τοῦ παχείος, οἱ μεθύοντες ἄνευ οἴνου.

1 Ouai tō stephanō tēs hybreōs, hoi misthōtoi Ephraim;
Woe to the crown of insolence, the hirelings of Ephraim,

to anthos to ekpeson ek tēs doxēs
the flower, the one having fallen of the glory
epi tēs koryphēs tou orous tou pacheos,
upon the top of the mountain thick branched,
hoi methuontes aneu oinou.
the ones being intoxicated without wine.

בְּהִנֵּה חֲזָק וְאַמֵּץ לְאֲדֹנָי כְּזָרָם בְּרֹד שֶׁעַר קָטָב
כְּזָרָם מִיָּם כְּבִירִים שֹׁטְפִים הַנִּיחַ לְאַרְץ בְּיָד:
בְּהִנֵּה חֲזָק וְאַמֵּץ לְאֲדֹנָי כְּזָרָם בְּרֹד שֶׁעַר קָטָב
כְּזָרָם מִיָּם כְּבִירִים שֹׁטְפִים הַנִּיחַ לְאַרְץ בְּיָד:

2. hinneh chazaq w'amits l'Adonay k'zerem barad sa`ar qateb
k'zerem mayim kabirim shot'phim hiniach la'arets b'yad.

Isa28:2 Behold, My Adon (Master) has a mighty and strong one; as a storm of hail,
a tempest of destruction, like a storm of mighty overflowing waters,
He has cast it down to the earth with His hand.

<2> ἰδοὺ ἰσχυρὸν καὶ σκληρὸν ὁ θυμὸς κυρίου
ὡς χάλαζα καταφερομένη οὐκ ἔχουσα σκέπην, βία καταφερομένη·
ὡς ὕδατος πολὺ πλῆθος σύρον χώραν τῇ γῆ ποιήσει ἀνάπαυσιν ταῖς χερσίν.

2 idou ischyron kai sklēron ho thymos kyriou
Behold, strong and hard is the rage of YHWH;
hōs chalaza katapheromenē ouk echousa skepēn, biā katapheromenē;
as hail being carried down not having protection, with force being carried down;
hōs hydatos poly plēthos syron chōran
as water of much a multitude dragging a place along.

tē gē poiēsei anapausin tais chersin.

In the land he shall cause rest to the hands.

גְּבֻרַתְּךָ יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
גְּבֻרַתְּךָ יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל

3. b'rag'layim teramas'nah `atereth ge'uth shikorey 'Eph'rayim.

Isa28:3 The proud crown of the drunkards of Ephrayim is trodden under foot.

<3> καὶ τοῖς ποσὶν καταπατηθήσεται ὁ στέφανος τῆς ὑβρεως,
οἱ μισθωτοὶ τοῦ Ἐφραιμ.

3 kai tois posin katapatēthēsetai ho stephanos tēs hybreōs,
And by the feet shall be trampled the crown of insolence,
hoi misthōtoi tou Ephraim.
the hirelings of Ephraim.

דְּוָהִיתָה צִיצֵת נֹבֵל צְבִי תִפְאָרְתּוֹ
אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ גִּיּוֹא שְׁמָנִים כְּבֹוֹרָה בְּטָרָם קִיץ
אֲשֶׁר יִרְאֶה הָרֹאֶה אוֹתָהּ בְּעוֹרָה בְּכַפּוֹ יִבְלַעְנָה: ם

4. w'hay'thah tsitsath nobel ts'bi thiph'ar'to 'asher `al-ro'sh gey' sh'manim
k'bikurah b'terem qayits 'asher yir'eh haro'eh 'othah b'`odah b'kapo yib'la`enah.

Isa28:4 And the fading flower of its glorious beauty,
which is at the head of the fertile valley, shall be like the first-ripe fig prior to summer,
which is swallowed by the seeing one who sees it, while it is yet in his hand.

<4> καὶ ἔσται τὸ ἄνθος τὸ ἐκπεσὸν τῆς ἐλπίδος τῆς δόξης
ἐπ' ἄκρου τοῦ ὄρους τοῦ ὑψηλοῦ ὡς πρόδρομος σύκου,
ὁ ἰδὼν αὐτὸ πρὶν ἢ εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ λαβεῖν θελήσει αὐτὸ καταπιεῖν.

4 kai estai to anthos to ekpeson tēs elpidos tēs doxēs
And shall be the flower (the one having fallen off of the hope of the glory)
ep' akrou tou orous tou huyēlou hōs prodromos sykou,
upon the tip of the mountain high as a forerunner of a fig.
ho idōn auto prin ē eis tēn cheira autou labein
The one beholding it, before into his hand taking it,
thelēsei auto katapiein.
shall want to swallow it down.

הַבַּיּוֹם הַזֶּה הֲיִהְיֶה יְהִיָּה צְבִי לְעֵטְרַת צְבִי
וְלְצִפְיֵרַת תִּפְאָרְתָּה לְשָׂאָר עִמּוֹ:

5. bayom hahu' yih'yeh Yahúwah ts'ba'oth la`atereth ts'bi

w'lits'phirath tiph'arah lish'ar `amo.

Isa28:5 In that day אִיִּי of hosts shall become a crown of glory and a diadem of beauty to the rest of His people;

<5> τῆ ἡμέρα ἐκείνη ἔσται κύριος σαβαωθ ὁ στέφανος τῆς ἐλπίδος ὁ πλακεὶς τῆς δόξης τῷ καταλειφθέντι μου λαῶ.

5 tē hēmera ekeinē estai kyrios sabaōth ho stephanos tēs elpidos

In that day shall be YHWH of Hosts the crown of hope,

ho plakeis tēs doxēs tō kataleiphthenti mou laō;

the plaited crown of glory to the one being left behind of my people.

⊗ 7 אִיִּי אֱלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
:אֲנִי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

וּלְרוּחַ מְשַׁפָּט לִיּוֹשֵׁב עַל-הַמְּשַׁפָּט
וּלְגִבּוֹרָה מְשִׁיבֵי מְלַחְמָה שְׁעָרָה: ם

6. ul'ruach mish'pat layosheb `al-hamish'pat w'lig'burah m'shibey mil'chamah sha`rah.

Isa28:6 A spirit of justice for him who sits in judgment, a strength to those turning the battle back toward the gate.

<6> καταλειφθήσονται ἐπὶ πνεύματι κρίσεως ἐπὶ κρίσιν καὶ ἰσχὺν κωλύων ἀνελεῖν. --

6 kataleiphthēsontai epi pneumati kriseōs epi krisin

And they shall be left behind in spirit of equity for judgment,

kai ischyn kōlyōn anelein. --

and for the strength restraining doing away with.

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
:אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

זֶנְגָם-אַלֶּה בַּיַּיִן שָׁגוּ וּבַשְּׂכָר תָּעוּ כִּהְיוּ וְנָבִיא שָׁגוּ בַשְּׂכָר
נְבִלְעוּ מִן-הַיַּיִן תָּעוּ מִן-הַשְּׂכָר שָׁגוּ בְּרֹאֵה פָקוּ פְּלִילִיָּה:

7. w'gam-'eleh bayayin shagu u bashekar ta`u kohen w'nabi' shagu bashekar nib'l'u min-hayayin ta`u min-hashekar shagu baro'eh paqu p'liliah.

Isa28:7 And these also have erred through wine and have strayed through strong drink: the priest and the prophet have erred through strong drink, they are swallowed up of wine, they have strayed through strong drink; they err in vision, they stumble in judgment.

<7> οὗτοι γὰρ οἴνω πεπλανημένοι εἰσίν, ἐπλανήθησαν διὰ τὸ σικερα. ἱερεὺς καὶ προφήτης ἐξέστησαν διὰ τὸ σικερα, κατεπόθησαν διὰ τὸν οἶνον, ἐσείσθησαν ἀπὸ τῆς μέθης τοῦ σικερα, ἐπλανήθησαν. τοῦτ' ἔστι φάσμα.

7 houtoi gar oinō peplanēmenoi eisin, eplanēthēsan dia to sikera;

For these in wine wandering are; wandering because of the liquor;

hiereus kai prophētēs exestēsan dia to sikera,

the priest and prophet are startled because of the liquor;

katepothēsan dia ton oinon,

אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּ אֶת-דְּבַר אֲחֵרֵת יְהוָה אֶל-הָעָם הַזֶּה׃
11. ki b'la`agey saphah ub'lashon 'achereth y'daber 'el-ha`am hazeh.

Isa28:11 For with stammering lips and with a foreign tongue shall he speak to this people,

<11> διὰ φαυλισμὸν χειλέων διὰ γλώσσης ἐτέρας, ὅτι λαλήσουσιν τῷ λαῶ τούτῳ

11 dia phaulismon cheileōn dia glōssēs heteras,

because of disparagement of the lips; by tongue another

hoti lalēsousin tō laō toutō

for they shall speak to this people,

יְבֹאֲשֶׁר אָמַר אֲלֵיהֶם זֹאת הַמְנוּחָה הַנִּיחִי לְעַיִן
12. 'asher 'amar 'aleyhem zo'th ham'nuchah hanichu le`ayeph

w'zo'th hamar'ge`ah w'lo' 'abu' sh'mo`a.

Isa28:12 He who said to them, this is rest, cause the weary to rest, and, this is the repose, but they would not listen.

<12> λέγοντες αὐτῷ Τοῦτο τὸ ἀνάπαυμα τῷ πεινῶντι καὶ τοῦτο τὸ σύντριμμα, καὶ οὐκ ἠθέλησαν ἀκούειν.

12 legontes autō Touto to anapauma tō peinōnti kai touto to syntrimma,

saying to it, This is the rest to the one hungering, and this is the destruction;

kai ouk ēthelēsan akouein.

and they did not want to hear.

יְבֹאֲשֶׁר אָמַר אֲלֵיהֶם זֹאת הַמְנוּחָה הַנִּיחִי לְעַיִן
13. w'hayah lahem d'bar-Yahúwah tsaw latsaw
tsaw latsaw qaw laqaw qaw laqaw z'`eyr sham z'`eyr sham l'ma`an yel'ku
w'bash'lu 'achor w'nish'baru w'noq'shu w'nil'kadu.

Isa28:13 So the word of Yahúwah to them shall be, precept on precept, precept on precept, line on line, line on line, a little here, a little there, that they may go and stumble backward, be broken, snared and taken captive.

<13> καὶ ἔσται αὐτοῖς τὸ λόγιον κυρίου τοῦ θεοῦ θλιψὶς ἐπὶ θλιψίν, ἐλπίς ἐπ' ἐλπίδι, ἔτι μικρὸν ἔτι μικρόν, ἵνα πορευθῶσιν καὶ πέσωσιν εἰς τὰ ὀπίσω καὶ κινδυνεύσουσιν καὶ συντριβήσονται καὶ ἀλώσονται. --

13 kai estai autois to logion kyriou tou theou thlipsis epi thlipsin,

We made the lie our hope, and by the lie we shall be sheltered.

יגכ יגכ יזכר-ג אפכ זגנא אפכ זגא אפכ אפ אפ 16
:wכחכ כל יכזכא אפז אפז xqכ xגג חג
טז לכן כה אמר אדני יהוה הנני יסד בציורן אבן אבן
בחן פנת יקרת מוסד מוסד המאמין לא יחיש:

16. laken koh 'amar 'Adonay Yahúwah hin'ni yisad b'Tsion 'aben 'eben bochan pinath yiq'rath musad musad hama'amin lo' yachish.

Isa28:16 Therefore thus says אדני My Adon (Master),
Behold, I am laying in Tsion a stone, a tested stone, a costly cornerstone,
a sure foundation. He who believes shall not be disturbed.

<16> διὰ τοῦτο οὕτως λέγει κύριος Ἰδοῦ ἐγὼ ἐμβαλῶ εἰς τὰ θεμέλια Σιων λίθον
πολυτελῆ ἐκλεκτὸν ἀκρογωνιαῖον ἔντιμον εἰς τὰ θεμέλια αὐτῆς,
καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ καταισχυθη.

16 dia touto houtōs legei kyrios

On account of this, thus says YHWH,

Idou egō embalō eis ta themelia Siōn lithon polytelē eklekton

Behold, I shall put for the foundations of Zion stone a very costly chosen

akrogōniaion entimon eis ta themelia autēs,

cornering of value for its foundations;

kai ho pisteuōn ep' autō ou mē kataischynthē.

and the one trusting upon it in no way should be disgraced.

xכפאזל אפאזז זפל אפז זכאזז 17
:זגאזכ זכז אפז גזז אפז אגז אכזז
יז ושמתי משפט לקו וצדקה למשקלת
ויצה ברד מחסה כזב וסתר מים ושטפו:

17. w'sam'ti mish'pat l'qaw uts'daqah l'mish'qa leth w'ya'ah barad mach'seh kazab w'sether mayim yish'tophu.

Isa28:17 I shall make justice for a line and righteousness to the plummet;
then hail shall sweep away the refuge of lies and the waters shall overflow the hiding place.

<17> καὶ θήσω κρίσιν εἰς ἐλπίδα, ἢ δὲ ἐλεημοσύνη μου εἰς σταθμούς,
καὶ οἱ πεποιθότες μάτην ψεύδει· ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ὑμᾶς καταγίς,

17 kai thēsō krisin eis elpida, hē de eleēmosynē mou eis stathmous,

And I shall place judgment for hope, and my charity by weights.

kai hoi pepoithotes matēn pseudei; hoti ou mē parelthē hymas kataigis,

And the ones relying vainly in a lie that in no way should go by you the gale;

כזכא-זכ זכאזזזז זכז-זכ זכאזזגז אפז 18
:אפזזז זכ זכאזזזזזז אפזז זכז אפז אפז זכז
יח וכפר בריתכם את-מות וחרוזתכם את-שאול
לא תקום שוט שוטה כי יעבר והייתם לו למרמס:

18. w'kupar b'rith'kem 'eth-maweth w'chazuth'kem 'eth-sh'ol

lo' thaqum shot shoteph ki ya`abor wih'yithem lo l'mir'mas.

Isa28:18 Your covenant with death shall be canceled,
and your pact with Sheol shall not stand; when the overwhelming scourge passes through,
then you be beaten down by it.

<18> μή και ἀφέλη ὑμῶν τὴν διαθήκην τοῦ θανάτου,
καὶ ἡ ἐλπίς ὑμῶν ἢ πρὸς τὸν ᾅδην οὐ μὴ ἐμμείνη·
καταιγὶς φερομένη ἐὰν ἐπέλθῃ, ἔσεσθε αὐτῇ εἰς καταπάτημα.

18 mē kai aphelē hymōn tēn diathēkēn tou thanatou,
even should not have removed your covenant of death;
kai hē elpis hymōn hē pros ton hadēn ou mē emmeinē;
and your hope, the one in Hades in no way should adhere.
kataigis pheromenē ean epelthē, esesthe autē eis katapatēma.
the blast being brought If should come, you shall be by it for trampling.

יט מדי עברו יקח אתכם כִּי-בִבְקֶר בִּבְקֶר יַעֲבֹר בַּיּוֹם
וּבְלִילָה וְהָיָה רַק-זוֹעָה הַבֵּין שְׂמוּעָה:

19. midey `ab'ro yiqach 'eth'kem ki-baboqer baboqer ya`abor bayom ubalay'lah w'hayah raq-z'wa`ah habin sh'mu`ah.

Isa28:19 As often as it passes through, it shall seize you;
for morning by morning it shall pass over.
By the day and by night, and it shall only be a terror to understand the message.

<19> ὅταν παρέλθῃ, λήμψεται ὑμᾶς· πρωὶ πρωὶ παρελεύσεται ἡμέρας,
καὶ ἐν νυκτὶ ἔσται ἐλπίς πονηρά· μάθετε ἀκούειν.

19 hotan parelthē, lēmpsetai hymas;
Whenever it should go by, it shall take you.
prōi prōi parelusetai hēmeras,
Morning by morning it shall go by you,
kai en nykti estai elpis ponēra; mathete akouein.
and in the night it shall be hope an evil. Learn to hear!

כ כִּי-קָצֵר הַמִּצֵּעַ מִהַשְׂתַּרְעַ וְהַמְסָכָה צָרָה כְּהַתְּכַנְּסִים:
כִּי-קָצֵר הַמִּצֵּעַ מִהַשְׂתַּרְעַ וְהַמְסָכָה צָרָה כְּהַתְּכַנְּסִים:

20. ki-qatsar hamatsa` mehish'tare`a w'hamasekah tsarah k'hith'kanes.

Isa28:20 For the bed is shorter than one can stretch himself on;
and the cover is narrower than the one can wrap himself in.

<20> στενοχωρούμενοι οὐ δυνάμεθα μάχεσθαι, αὐτοὶ δὲ ἀσθενούμεν τοῦ ἡμᾶς
συναχθῆναι.

20 stenochōroumenoi ou dynametha machesthai,
O ones having been restricted, in no way are we able to do combat;
autoi de asthenoumen tou hēmas synachthēnai.
but we are ourselves weakened for you to gather.

כאפי כהר-פרזים יקום יהוה כעמק בגבעון ירנן
לעשות מעשהו זר מעשהו ולעבד עבדתו נכריה עבדתו:

21. **ki k'har-P'ratsim yaqum Yahúwah k'`emeq b'Gib`on yir'gaz**
la`asoth ma`asehu zar ma`asehu w'la`abod `abodatho nak'riah `abodatho.

Isa28:21 For **אֲנִי** shall rise up as at **Mount Perazim**,
He shall be stirred up as in the valley of Gibeon, to do His task,
His unusual task, and to work His work, His extraordinary work.

<21> ὡσπερ ὄρος ἀσεβῶν ἀναστήσεται καὶ ἔσται ἐν τῇ φάραγγι Γαβαων·
μετὰ θυμοῦ ποιήσει τὰ ἔργα αὐτοῦ, πικρίας ἔργον·
ὁ δὲ θυμὸς αὐτοῦ ἀλλοτρίως χρήσεται, καὶ ἡ πικρία αὐτοῦ ἀλλοτρία.

21 **hōsper oros asebon anastēsetai**

As if a mountain of impious men O YHWH shall rise up;

kai estai en tē pharaggi Gabaōn;

and it shall be in the ravine of Gibeon;

meta thymou poiēsei ta erga autou, pikrias ergon;

with rage he shall execute his works – of bitterness a work;

ho de thymos autou allotriōs chrēsetai, kai hē pikria autou allotria.

but his rage strangely he shall treat, and his rotteness in strangeness.

כב ועתה אל-תתלוצצו פן-יחזקו מוסריכם כפי-כלה
ונחרצה שמעתי מאת אדני יהוה צבאות על-כל-הארץ:

22. **w'`atah 'al-tith'lotsatsu pen-yech'z'qu mos'reykem ki-kalah**
w'necheratsah shama`ti me'eth 'Adonay Yahúwah ts'ba'oth `al-kal-ha'arets.

Isa28:22 And now do not be mockers, lest your bands shall be made stronger;
for I have heard from My Adon (Master) **אֲנִי** of hosts a consumption,
even determined upon all the earth.

<22> καὶ ὑμεῖς μὴ εὐφρανθείητε, μηδὲ ἰσχυσάτωσαν ὑμῶν οἱ δεσμοί·
διότι συντετελεσμένα καὶ συντετμημένα πράγματα ἤκουσα παρὰ κυρίου σαβαωθ,
ὃ ποιήσει ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.

22 kai **hymeis mē euphrantheiēte, mēde ischysatōsan hymōn hoi desmoi;**

And you, may you not be glad, nor strengthen in you the bonds;

dioti syntetelesmena kai syntetmēmena pragmata ēkousa

because being completed and being rendered concise the things I heard

para kyriou sabaōth, ha poiēsei epi pasan tēn gēn.

by YHWH of Host, which he shall do upon all the earth.

כג האזינו ושמעו קולי הקשיבו ושמעו אמרתי:

23. **ha'azinu w'shim'u qoli haq'shibu w'shim'u 'im'rathi.**

And you shall be corrected in the equity of your El, and shall be glad.

27 27 27
27 27 27
כז כי לא בקרויך יודש קצח ואופן עגלה על-כמן יוסב
כי במטה יקבט קצח וכמן בשבט:

27. **ki lo' becharuts yudash qetsach w'ophan `agalah `al-kamon yusab ki bamateh yechabet qetsach w'kamon bashabet.**

Isa28:27 For black cummin is not threshed with a sledge, nor is the cartwheel turned on cummin; but black cummin is beaten out with a staff, and cummin with a rod.

<27> οὐ γὰρ μετὰ σκληρότητος καθαίρεται τὸ μελάνθιον,
οὐδὲ τροχὸς ἀμάξης περιάξει ἐπὶ τὸ κύμινον,
ἀλλὰ ῥάβδῳ ἐκτινάσσεται τὸ μελάνθιον, τὸ δὲ κύμινον

27 **ou gar meta sklērotētōs kathairetai to melanthion, For not with hardness cleansed is the pepperwort, oude trochos hamaxēs periaxei epi to kyminon, nor the wheel of a wagon shall lead about upon the cummin; alla hrabdō ektinassetai to melanthion, to de kyminon but by a rod is shaken off the pepperwort.**

28 28 28
28 28 28
כח לחם יודק כי לא לנצח אדוש ידושנו
וקמם גלגל עגלתו ופרשיו לא ידקנו:

28. **lechem yudaq ki lo' lanetsach `adosh y'dushenu w'hamam gil'gal `eg'latho upharashayu lo'-y'duqenu.**

Isa28:28 Bread is crushed, but not always threshing one threshes it, and he drives the wheel of his cart; and his horses do not beat it small.

<28> μετὰ ἄρτου βρωθήσεται. οὐ γὰρ εἰς τὸν αἰῶνα ἐγὼ ὑμῖν ὀργισθήσομαι,
οὐδὲ φωνὴ τῆς πικρίας μου καταπατήσει ὑμᾶς.

28 **meta artou brōthēsetai. But the cummin with bread shall be eaten, ou gar eis ton aiōna egō hymin orgisthēsomai, not for into the eon I am provoked to anger against you, oude phōnē tēs pikrias mou katapatēsei hymas. nor shall the voice of my bitterness trample you.**

29 29 29
29 29 29
כט גם-זאת מעם יהנה צבאות יצאה
הפליא עצמה הגדיל תושפיה: ם

29. **gam-zo'th me`im Yahúwah ts'ba'oth yatsa'ah hiph'li' `etsah hig'dil tushiah.**

Isa28:29 This also comes from **אֲנֹכִי** of hosts,
doing wonders in counsel, making great His sound wisdom.

<29> καὶ ταῦτα παρὰ κυρίου σαβαωθ ἐξῆλθεν τὰ τέρατα·
βουλεύσασθε, ὑψώσατε ματαίαν παράκλησιν.

29 kai tauta para kyriou sabaōth exēlthen ta terata;

And these by YHWH of Hosts came forth miracles.

bouleusasthe, huyōsate mataian paraklēsin.

Take counsel, exalt vain comfort!